



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmás

ÉTLAP SPEISEKARTE MENU

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655

7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4

E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www.zselicvolgy.hu



LEVESEK / SUPPEN / SOUPS

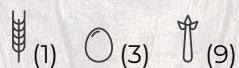
Hajmási tyúkhúsleves

Hühnersuppe nach Hajmászer Art

Chicken soup a lá Hajmás

2290 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



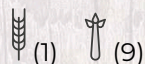
Marha palócleves

Traditionelle ungarische „Palóc-Suppe“ mit Rindfleisch

Traditional Hungarian „Palóc“ soup with beef

2500 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



Erdei gyümölcsleves vanília fagyival

Waldfruchtsuppe mit Vanille-Eis

Wild berry soup with vanilla ice cream

2290 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



ELŐÉTELEK / VORSPEISEN / APPETIZERS

Marhatatár, kerti zöldségekkel

5990 Ft

Rindertatar mit Gemüse aus dem Garten

Beef tartare with garden vegetables



ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)  (10)

Lecsós pappardelle

2200 Ft

Pappardelle mit ungarischem Letscho

Pappardelle with Hungarian lecsó (Traditional Hungarian pepper stew)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)




SALÁTÁK / SALATEN / SALADS

Tonhal saláta piritóssal és főtt tojással

3250 Ft

Thunfischsalat mit Toast und gekochtem Ei

Tuna salad with toast and boiled egg





ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (4)  (9)  (10)

Görögsaláta fetával, fokhagymás piritóssal

3250 Ft

Griechischer Salat mit Feta und Knoblauchtoast

Greek salad with feta and garlic toast

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)  (9)  (10)

Mediterrán saláta olajbogyóval, szárított paradicsommal, piritóssal

3250 Ft

Mediterraner Salat mit Oliven, sonnengetrockneten Tomaten und Toast

Mediterranean salad with olives, sun-dried tomatoes and toast

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (9)  (10)



ÁLLANDÓ AJÁNLAT/ STÄNDIGES ANGEBOT/ PERMANENT OFFER

Cigánypecsenye hasábburgonyával




5190 Ft

'Cigánypecsenye' (Knoblauch-Schweinebraten) mit Pommes frites
'Cigánypecsenye' (Garlic roasted pork chuck steak) with
French fries

Szarvassült gyümölcsös áfonyamártással, gyümölcsös burgonyakrokettel

6290 Ft



Hirschbraten mit fruchtiger Blaubeersauce, dazu
Kartoffelkroketten mit Fruchtfüllung
Roast venison with Blueberry sauce and fruit-filled
potato croquettes

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (9)

Tanyasi jércemell pankómorzsában, burgonyapürével

4490 Ft

In Pankobröseln gebackene Hähnchenbrust mit Kartoffelpüree
Panko-crusted chicken breast with mashed potatoes

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)





2 személyes csárdatál

12990 Ft

(Grillezett sült csülök, cigánypecsenye, jércemell roston, sertés Cordon Bleu, rántott sajt, rántott gomba, hasábburgonya, jázminrizs, friss saláta, tartármártás)

Csárda-Platte für 2 Personen (Gegrillte Schweinshaxe, 'Cigánypecsenye' Schweinebraten, Hähnchenbrust vom Grill, Schweine-Cordon-bleu, paniertes Käse, panierte Champignons, Pommes frites, Jasminreis, frischer Salat, Sauce Tartare)

Csárda platter for 2 persons (Grilled roasted pork knuckle, 'Cigánypecsenye' pork steak, grilled chicken breast, pork Cordon Bleu, breaded fried cheese, breaded fried mushrooms, French fries, jasmine rice, fresh salad, tartar sauce)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS



(1)



(3)



(9)

SZEZONÁLIS AJÁNLATUNK / SAISONALES ANGEBOT / SEASONAL SPECIALTIES

Grillezett fogasfilé grill zöldségekkel

Gegrilltes Zanderfilet mit Gemüse

Grilled pike-perch fillet with vegetables

5800 Ft


ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (4)

Hortobágyi húsos palacsinta

Palatschinken Hortobágy-Art

Meat filled crepes (Hungarian savoury meat pancakes)

3700 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

BBQ sertés „spare-ribs” steakburgonyával és zöldsalátával

*BBQ Schweine "Spare-Ribs" mit Steak Kartoffeln
und grünem Salat*

BBQ pork „spare ribs” with steak fries and green salad

6390 Ft

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (9)  (10)






**Velővel töltött sertéskaraj szalonnával göngyölve,
tejfölös gánicával**

5190 Ft

*Mit Mark gefüllter Schweinerücken im Speckmantel, dazu
Gánica mit Sauerrahm*

*Pork loin stuffed with marrow and bacon, with 'gánica' and
sour cream*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)  (9)

Rántott borjúláb pankómorzsában, bajor burgonyasalátával

5190 Ft

Panko-panierte Kalbsfüße mit Bayerischem Kartoffelsalat

*Crispy panko breaded veal trotters served with Bavarian
potato salad*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (9)  (10)

Tempura bundában sült csirkemell friss salátával

3700 Ft

Hähnchenbrust in Tempura-Teig mit frischem Salat

Chicken breast in tempura batter with fresh salad

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (9)  (10)

**Ibériai (spanyol sertés) csontos karaj pankómorzsában,
fűszeres csónakburgonyával, zöld salátával,
fokhagymás mártogatóssal**

6990 Ft

*Kotelett vom Iberico-Schwein in Pankokruste mit würzigen
Kartoffelspalten, grünem Salat und Knoblauch-Dip*

*Iberian bone-in pork loin in a crisp panko crust with spiced
potato wedges, green salad and garlic dip*



ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)  (10)

Hátszín steak, fűszervajjal, friss salátával

6600 Ft

Rumpsteak mit Kräuterbutter und frischem Salat

Sirloin Steak with Herb Butter and Fresh Salad




ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (9)  (10)

Bélszínsteak három borsmártással, parázsburgonyával

9990 Ft

Rinderfiletsteak mit Dreipfefferrahmsauce und Ofenkartoffel

*Beef tenderloin steak with three-peppercorn sauce and roasted
potato*

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (7)  (9)




DESSZERTEK / NACHSPEIZE / DESSERT

Palacsinta (nutellás, kakaós, lekváros)

1890 Ft

Palatschinken (Marmelade, Kakao, Haselnusscreme)

Pancake (jam, cacao, hazelnut cream)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Fagyikehely gyümölcsökkel és tejszínnel

3000 Ft

Eisbecher mit frischen Früchten und Sahne

Ice cream sundae with fresh fruit and whipped cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (7)

Somlói galuska

2350 Ft

Somlói Dessert (ungarische Biskuitwürfel mit Schokoladensauce und Sahne)

Somlói sponge cake dessert with chocolate sauce and whipped cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (5)  (7)

Madártej

1890 Ft

Ungarische Schneenockerln (Vanillecreme mit Eischnee)

Floating islands (Vanilla custard with poached meringue)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (3)  (7)








GYEREKMENÜ / KINDERMENÜ / CHILDREN'S MENU

Sajtos-tejfölös tészta

1990 Ft

Nudeln mit Käse und Sauerrahm
Pasta with cheese and sour cream

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

Bobó: bolognai spaghetti reszelt sajttal

1990 Ft




Bobo: Spaghetti a'la Bolognese mit Käse
Bobo: Spaghetti Bolognese with grated cheese

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)  (9)

Rántott csirkemell hasáburgonyával

2250 Ft

Gebratene Hähnchenbrust mit Pommes frites
Fried chicken breast with French fries

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS  (1)  (3)  (7)

SALÁTÁK

SALAT / SALAD

Káposztasaláta

Krautsalat

Coleslaw

1150 Ft

Tejfölös uborkasaláta

Gurkensalat mit Sauerrahm

Cucumber salad with sour cream

1150 Ft

Paradicsomsaláta lilahagymával

Tomatensalat mit roten Zwiebeln

Tomato salad with red onions

1150 Ft

Vegyes saláta (paradicsom, uborka, káposzta)

Gemischter Salat (Tomaten, Gurken, Kraut)

Mixed salad (tomato, cucumber und cabbage)

1150 Ft

Friss kevert saláta

Frischer gemischter Salat

Fresh mixed salad

1150 Ft

Házi vegyes savanyúság

Hausgemachter gemischter Salat

Homemade mixed salad

990 Ft





Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ITALOK / GETRÄNKE / DRINKS

ÁSVÁNYVÍZ MINERAL WATER / MINERALWASSER

Naturaqua dús, mentes	0,33 l	650 Ft
Naturaqua dús, mentes	0,75 l	1050 Ft
Aqua Carpatia prémium ásványvíz dús, mentes	0,33 l	850 Ft
Aqua Carpatia prémium ásványvíz dús, mentes	0,75 l	1580 Ft

ÜDÍTŐITALOK ERFRISCHUNGSGETRÄNKE / SOFT DRINKS

Coca Cola, Coca Cola Zero	0,25 l	680 Ft
Fanta	0,25 l	680 Ft
Sprite	0,25 l	680 Ft
Kinley Gyömbér	0,25 l	680 Ft
Kinley Tonic	0,25 l	680 Ft
Kinley Pink tonic	0,25 l	680 Ft
Cappy narancs, őszibarack, alma, körte, eper, ananász	0,25 l	780 Ft
Fuzetee citrom, barack	0,25 l	680 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper, mangó, málna)	0,5 l	1450 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper, mangó, málna)	1 l	2350 Ft
Prémium szénsavas üdítők	0,2 l	990 Ft

ENERGIAITAL ENERGY DRINKS / ENERGY POWER

Redbull	0,25 l	950 Ft
---------	--------	--------

CSAPOLT SÖR FASSBIER / DRAUGHT BEER

Stella Artois	0,25 l	850 Ft
Stella Artois	0,4 l	1150 Ft
Hoegaarden rosée (málnás, búza)	0,25 l	950 Ft
Hoegaarden rosée (málnás, búza)	0,5 l	1600 Ft

PALACKOZOTT SÖR FLASCHENBIER / BOTTLED BEER

Peroni	0,33 l	950 Ft
Peroni Capri	0,33 l	950 Ft
Mort Subite meggysör	0,25 l	1200 Ft
Beck's	0,5 l	950 Ft
Heineken	0,33 l	950 Ft
Staropramen Dark (barna)	0,5 l	1250 Ft
Staropramen Unfiltered (búza)	0,5 l	1250 Ft
Corona Mexikói kukoricásör	0,33 l	1250 Ft

ALKOHOLMENTES SÖR ALKOHOLFREIES BIER / ALCOHOL-FREE BEER

Stella Artois 0,0%	0,33 l	890 Ft
Gösser Natur Zitrone 0,0%	0,33 l	890 Ft

LONG DRINKEK

Tequila sunrise (Tequila, narancslé, grenadine)	1900 Ft
Aperol Spritz (Aperol, prosecco, szóda)	2490 Ft
Mimosa (narancslé, prosecco)	2490 Ft
Hugo Spritz (Bodza szirup, prosecco, szóda)	1600 Ft
Mojito (Fehér rum, lime juice, cukor, szóda, menta)	1600 Ft

PANYOLAI ELIXÍR PÁLINKA

	2 cl	4 cl
Kajszibarack	1340 Ft	2680 Ft
Irsai Olivér szőlő	1290 Ft	2580 Ft
Szatmári szilva	1290 Ft	2580 Ft
Birsalma	1290 Ft	2580 Ft
Málna	1490 Ft	2980 Ft

VODKA

	2 cl	4 cl
Grey Goose	950 Ft	1900 Ft

TEQUILA

	2 cl	4 cl
El Jimador Blanco	690 Ft	1290 Ft

GIN

	2 cl	4 cl
Adamus	1300 Ft	2600 Ft
Seven Hills Tokaji	1300 Ft	2600 Ft
Agárdi Chameleon	1300 Ft	2600 Ft

LIKÖR / LIQUORS / LIKÖR

	2 cl	4 cl
Jägermeister	650 Ft	1300 Ft
Unicum, Unicum Barista, Unicum Szilva	650 Ft	1300 Ft
Bailey's	650 Ft	1300 Ft
Panyolai dió likőr	950 Ft	1900 Ft

VERMUT

	4 cl	1 dl
Martini Bianco	–	890 Ft
Martini Extra Dry	–	890 Ft
Campari	900 Ft	1990 Ft

RUM

	2 cl	4 cl
Zacapa	1200 Ft	2400 Ft
Don Papa Baroko	1200 Ft	2400 Ft
Bumbu	1500 Ft	3000 Ft

WHISKY

	2 cl	4 cl
Jack Daniel's Single Barrel	1050 Ft	2100 Ft
Jameson	950 Ft	1900 Ft
Békési 12 yo	1400 Ft	2800 Ft

COGNAC

	2 cl	4 cl
Hennessy V.S.O.P	1500 Ft	3000 Ft

KÁVÉK CAFFEE / KAFFE

Ristretto	650 Ft
Espresso	690 Ft
Espresso machiato	750 Ft
Dupla Espresso	1100 Ft
Hosszú kávé	690 Ft
Cappuccino	850 Ft
Bécsi Kapucíner	850 Ft
Latte macchiato	950 Ft
Melange	1100 Ft
Jeges kávé	1300 Ft
Forró csokoládé	950 Ft
Irish coffe	1900 Ft

Kávéink koffeinmentes változatban is elérhetőek.

Our coffees are also available in caffeine-free versions.

*Unser Kaffee ist auch in koffeinfreien Versionen
erhältlich.*

Növényi tej felár <i>Plant based milk extra charge</i> <i>Pflanzliche Milch Zuschlag</i>	300 Ft/adag
Laktózmentes tej felár <i>Lactose-free Milch extra charge</i> <i>Laktosefreie Milch Zuschlag</i>	300 Ft/adag
Tea mézzel, cukorral és citrommal <i>Tea with honey, sugar and lemon</i> <i>Tee mit Honig, Zucker und Zitrone</i>	800 Ft

PEZSGŐ / CHAMPAGNE / SEKT

	0,75 l	1 dl
Laposa Extra Dry	7600 Ft	–
Paulus Honey	6500 Ft	870 Ft
Montelvini Promosso Extra Dry	5500 Ft	740 Ft
Montelvini Prosecco Doc Treviso Brut	7900 Ft	1090 Ft
Cygnus Sador Cava Brut Nature	9000 Ft	–

FEHÉR BOROK / WHITE WINE / WEISSWEIN

	0,75 l	1 dl
Herold Irsai Olivér	5500 Ft	750 Ft
Tomit Savignon Blanc	6000 Ft	800 Ft
Zelna Olaszrizling Bio	6000 Ft	800 Ft
Tűzkő Chardonnay Barrique	5500 Ft	750 Ft
Figula Zenit and more	5700 Ft	760 Ft

ROZÉ BOROK / ROSÉ WINE / ROSÉWEIN

	0,75 l	1 dl
VYLIAN Kakas Rozé	5500 Ft	750 Ft
Lelovits Rozé	5500 Ft	750 Ft

VÖRÖS BOROK / RED WINE / ROTWEIN

	0,75 l	1 dl
Lelovits Kékfrankos	5500 Ft	750 Ft
Mészáros Grandiózus Malbec	7500 Ft	1000 Ft
Riczu Tamás Villányi Franc	16500 Ft	2200 Ft
Schieber Solutio Cabernet Sauvignon	7500 Ft	1000 Ft
St. Andrea Áldás	9500 Ft	1270 Ft

DESSZERTBOR / DESSERT WINE / DESSERTWEIN

	0,75 l	1 dl
Holdvölgyi Hold and Hollo sweet	8200 Ft	1200 Ft

GYÜMÖLCSBOROK / FRUIT WINE / FRUCHTWEIN

	0,5 l	1 dl
Mokos Eper-Őszibarack	6000 Ft	1200 Ft



Az allergénekre vonatkozó felvilágosítást kérje kiszolgáló munkatársunktól.
Fragen Sie unsere Servicemitarbeiter nach Allergenen.
Ask our service staff for information on allergens.

Féladag rendelése esetén az ár 70%-át számítjuk fel.
Az ételek elcsomagolására 500 Ft felárat számolunk fel.
Halbportionen rechnen wir 70% des Originalpreises.
Für die Verpackung der Lebensmittel berechnen wir einen Aufpreis von 500 HUF.
In case of ordering half portion we charge 70% of the original price.
We charge a surcharge of HUF 500 for the packaging of the food.

Áraink HUF-ban értendők és tartalmazzák az áfát.
A feltüntetett árak 15% felszolgálási díjat is tartalmaznak.
Die Preise sind in HUF und enthalten die MwSt.
Die Rechnung enthält 15% Bedienungsgebühr auch.
All of our prices are in HUF and include the VAT.
Total sum of the bill includes 15% service fee.

Munkatársaink nevében is köszönjük, hogy vendégül láthattuk, szeretettel várjuk vissza Önöket!
Wir möchten uns auch im Namen unserer Mitarbeiter dafür bedanken, dass wir Sie bei uns begrüßen durften und freuen uns auf ein Wiedersehen!
On behalf of our crew thank you for being our guests.
We look forward to see You again!

Zselicvölgy Szabadidőfarm csapata

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK LISTÁJA



(1)
Glutént tartalmazó
gabonák



(2)
Rákfélék



(3)
Tojás



(4)
Hal



(5)
Földimogyoró



(6)
Szójabab



(7)
Tej és tejtermékek



(8)
Diófélék



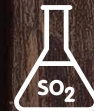
(9)
Zeller



(10)
Mustár



(11)
Szezámrag



(12)
Kén-dioxid



(13)
Csillagfürt



(14)
Puhatestűek



Zselicvölgy

SZABADIDŐFARM

Hajmás

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655

7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4

E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www.zselicvolgy.hu